

# **UCLA**

## **Carte Italiane**

### **Title**

Interview of Marcello Bonini, director of "Italy, notes on conflict"

### **Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/5s18j1jj>

### **Journal**

Carte Italiane, 2(11)

### **ISSN**

0737-9412

### **Authors**

Ardeni, Viola  
Cantor, Sarah S. V.  
Guarro, Adriana

### **Publication Date**

2017

### **DOI**

10.5070/C9211035403

### **Copyright Information**

Copyright 2017 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

## INTERVIEW



# Interview of Marcello Bonini, director of *Italy: notes of conflict*

Viola Ardeni, Sarah S. V. Cantor, and Adriana Guarro  
University of California, Los Angeles

The UCLA Italian Graduate Student Association was proud to feature the first and only screening of *Italy: notes on conflict* by Marcello Bonini at their 2015 conference, *La guerra e l'Italia: Italian Identities Through War*. Bonini shot his documentary in the fall of 2014 in Bologna and it went to post-production between 2014 and 2015. The following interview took place in 2016 and was originally delivered in Italian.

To watch the documentary, visit **Italy: notes on conflict**.

**CI:** *How did you start this project?*

**MB:** Sono stato contattato per realizzare un video che aprisse una conferenza sul conflitto in Italia alla UCLA, e ho iniziato a pensare a come si potesse impostare un simile progetto. Poi abbiamo confrontato le mie suggestioni con le idee più precise che aveva l'Italian Graduate Student Association, e abbiamo così impostato il lavoro, e dalle domande che mi avevano preparato ho progettato un percorso da affrontare con i vari intervistati. *(The Italian Graduate Student Association asked me to make a video that would open an academic conference at UCLA on Italy and conflict, and I began to consider how one might develop such a project. Then I discussed my thoughts with the IGSA, who offered their own ideas which were more precise, and the project was born from that conversation. I decided on the direction I would take with the various interviewees from the questions that IGSA had prepared for me.)*

**CI:** *How did you choose who to interview and why?*

**MB:** Ho provato a mettere assieme un campione idealmente completo: donne e uomini di tutte le età. Ho cercato sia tra persone che conoscevo e che sapevo avere cose interessanti da dire, sia tra chi a Bologna è noto per il proprio impegno politico o professionale su argomenti che avevano a che vedere con il nostro (come l'ex partigiano Francesco Berti Arnoaldi o lo storico Luca Alessandrini). Era importante fosse una panoramica il più ricca possibile. *(I tried to put together a diverse sampling of Italians: women and men of all ages. I looked for people that I personally knew and whom I knew would have interesting things to say. I also looked for people in Bologna who are well known for their political or professional work relevant to our subject (like the ex-partisan Francesco Berti Arnoaldi or the historian Luca Alessandrini). It was important for the panorama of interviewees to be as wide-ranging as possible.)*

**CI:** *What was the hardest thing you had to deal with while shooting? And while editing?*

**MB:** Per le riprese ci siamo lasciati grande libertà: un canovaccio per le domande e nessun limite di tempo. Più che interviste, erano veri dialoghi, e ognuno ha preso una strada diversa. A quel punto la sfida diventa il montaggio, perché bisogna dare una forma compiuta a sei differenti discorsi, e soprattutto è necessario estrapolare pochi momenti davvero significativi da interviste molto lunghe. Ognuna si aggirava intorno all'ora, ma, per dire, quella ad Anna ha raggiunto le tre ore. E da tre ore ho ricavato circa un minuto. Avrei potuto tirar fuori anche altri cento video completamente diversi, dal materiale che avevo. Il montaggio, è l'anima del cinema. *(We allowed ourselves a lot of liberty while shooting: we had an outline for the questions and no time limit. More than interviews, they were real conversations, and each one progressed differently. At that point the challenge becomes the editing, because we needed to give a complete picture of six different conversations, and more than anything else, it is important to extract a few truly poignant moments from very long interviews. Each one took about an hour, but the interview with Anna actually took three hours, and from those three hours I got only about a minute of usable film. I could have made a hundred other completely different videos from the same material. Editing is the soul of filmmaking.)*

**CI:** *As a young person who lives in Italy, did the work on this project help you see your life or your surrounding environment differently? How?*

**MB:** Sicuramente spendere tanti giorni a dialogare sul tema del conflitto ha contribuito molto alle idee che oggi ho in merito. Mi ha aiutato soprattutto a comprendere come esso non possa davvero essere visto come un fenomeno diverso nel passato e nel presente, ma che è invece sempre lo stesso, evolutosi, mutato, ma mai scomparso e riapparso. Per capirlo è stato fondamentale il montaggio, perché davvero cercando di costruire un monologo da tanti discorsi mi sono reso conto di come questo fosse effettivamente possibile, perché generazioni lontane dicevano, in modo diverso e con prospettive diverse, cose simili su situazioni distanti nel tempo. *(Spending so many days talking about the theme of conflict definitely helped shape my current understanding about it. Overall, it helped me to realize that conflict cannot really be thought of as a different phenomenon from the past to the present; it's actually always the same. It evolves, it changes, but it never disappears and reappears. Editing the film was fundamental to this understanding because I realized it was possible to construct just one narrative out of so many different conversations: generations that were so far apart were nevertheless saying, in different ways and with different perspectives, similar things about situations that were distant in time.)*

**CI:** *Were the people you interviewed eager to talk or did you find it difficult to engage with them?*

**MB:** Sempre le persone hanno qualche timidezza, all'inizio, l'occhio della videocamera può inibire. Ma una volta rotto il ghiaccio, tutti hanno dimostrato di sapersi aprire e di voler raccontare il proprio punto di vista. Credo che molti apprezzino essere stimolati su argomenti solitamente marginali nel dibattito

quotidiano, perché, evidentemente, non sono sentiti poi come così marginali. *(People are always a bit timid at first, since the video camera can be inhibiting. But as soon as the ice was broken, everyone was able to open up and discuss his or her own point of view. I think a lot of people appreciate being encouraged to talk about topics that tend not to be discussed in daily conversations because, clearly, they stop feeling like those topics are so peripheral.)*

**CI:** *Did you ask the interviewees the questions we gave you or did you ask them to speak in general about conflict in Italy (or both)?*

**MB:** Come ho accennato, delle domande che avevo ricevute ne ho prese tre o quattro, poi, a seconda di chi dovevo intervistare, le ho sviluppate in maniera diversa. Ma si trattava sempre di un canovaccio, senza andare fuori tema ho lasciato che il discorso prendesse la direzione verso la quale naturalmente tendeva, per non forzarlo e per lasciare che gli intervistati fossero liberi di parlare di ciò che più premeva loro. *(As I hinted at earlier, I used three or four of the questions I had received and then, depending on whom I had to interview, I developed them in different ways. But these were always used only as guidelines; without going off-topic I let the conversation take whichever direction it was naturally heading toward, in order to not force it and to allow the interviewees the freedom to talk about whatever felt most important to them.)*

**CI:** *Were any of their answers surprising to you?*

**MB:** Più che risposte in sé, c'è un momento nell'intervista a Nicola che mi ha colpito molto, e che infatti ho usato per chiudere l'intero video. Mi riferisco alla sua riflessione sul comportamento umano, quando si chiede se il fatto che certi scontri non sfocino in vera violenza non tanto perché l'uomo sia cambiato nel giro di qualche decennio, ma solo perché la situazione sociale li forza alla non belligeranza. Questo significa che basterebbe veramente poco per far precipitare di nuovo l'Italia nella guerra civile. È un'osservazione acuta, che merita di essere presa in considerazione. *(More than the answers themselves, there's a moment in the interview with Nicola that particularly struck me, which I used to close the whole video. I'm referring to his reflection on human behavior, when he wonders if certain conflicts do not result in real violence not because humans have changed over decades, but only because the modern social structure forces them not to be belligerent. This would mean that it would take very little for Italy to deteriorate into another civil war. It's an astute observation that merits being taken into consideration.)*

